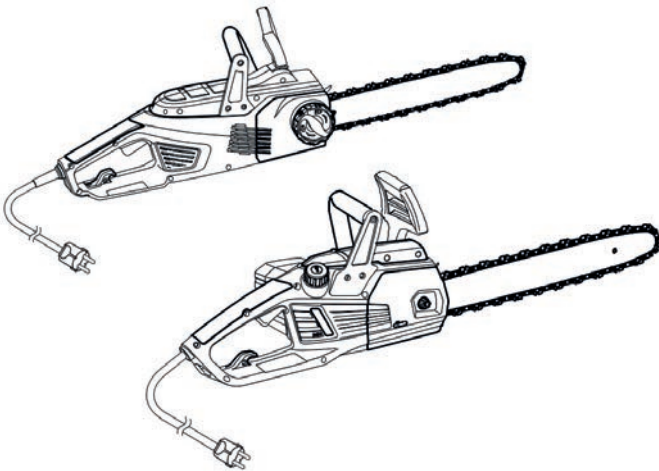


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОПИЛА ЦЕПНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

GEOS Easy EKS 2000/35
GEOS Comfort EKS 2400/40
GEOS Premium EKI 2200/40

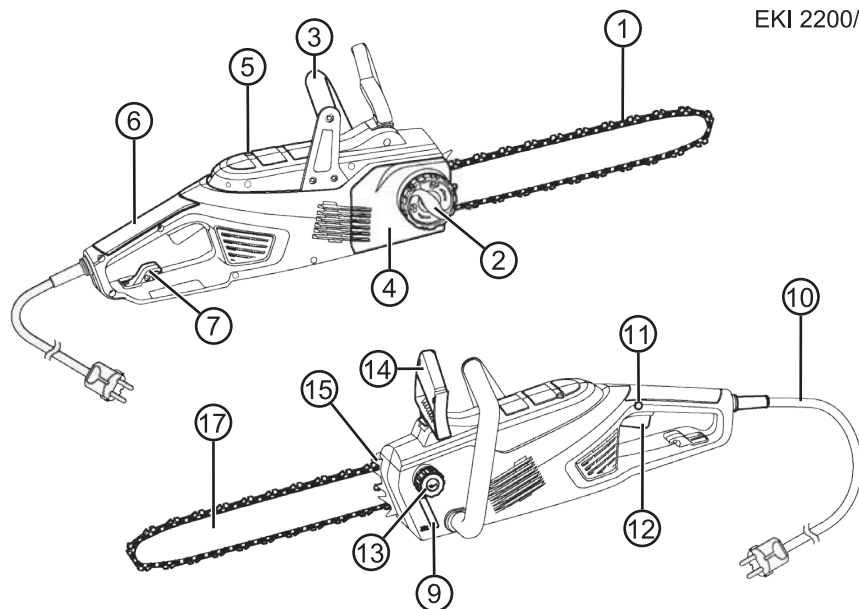
GB

RU

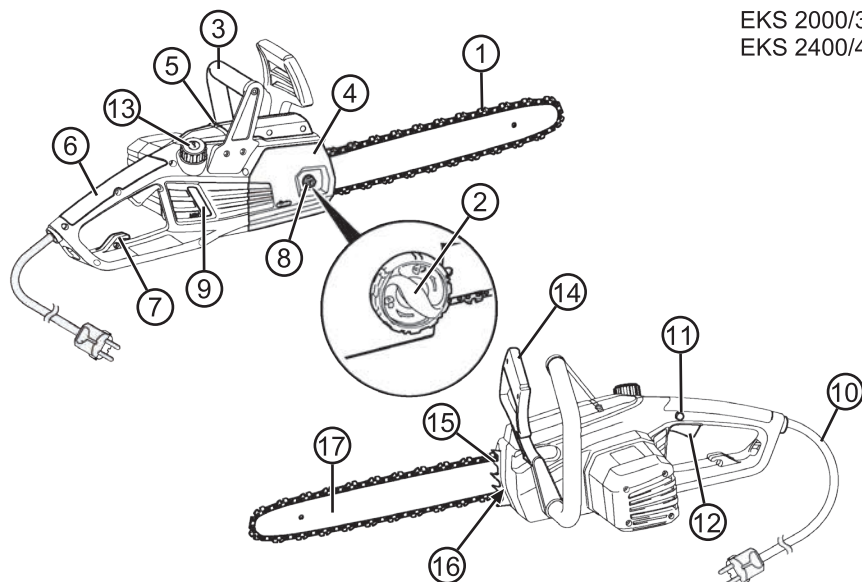


01

EKI 2200/40

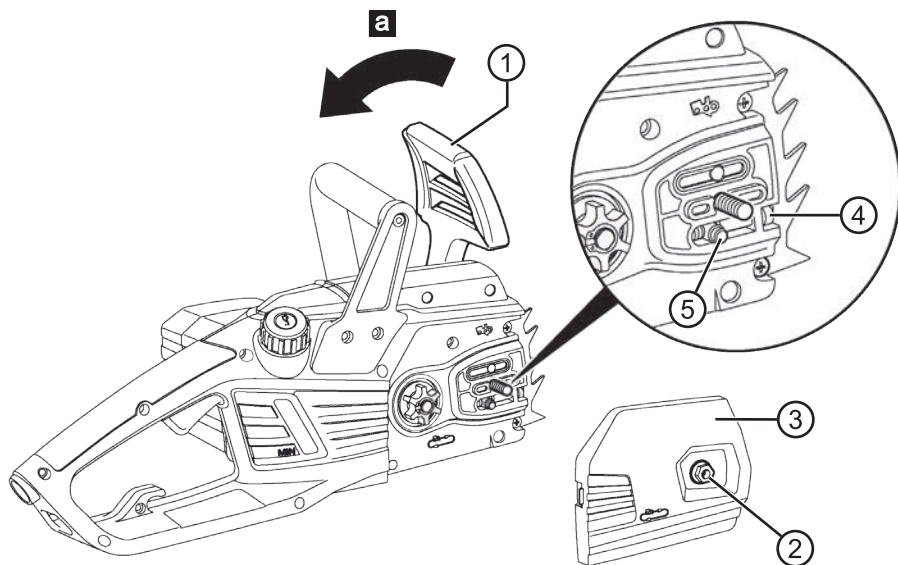


02

EKS 2000/35
EKS 2400/40

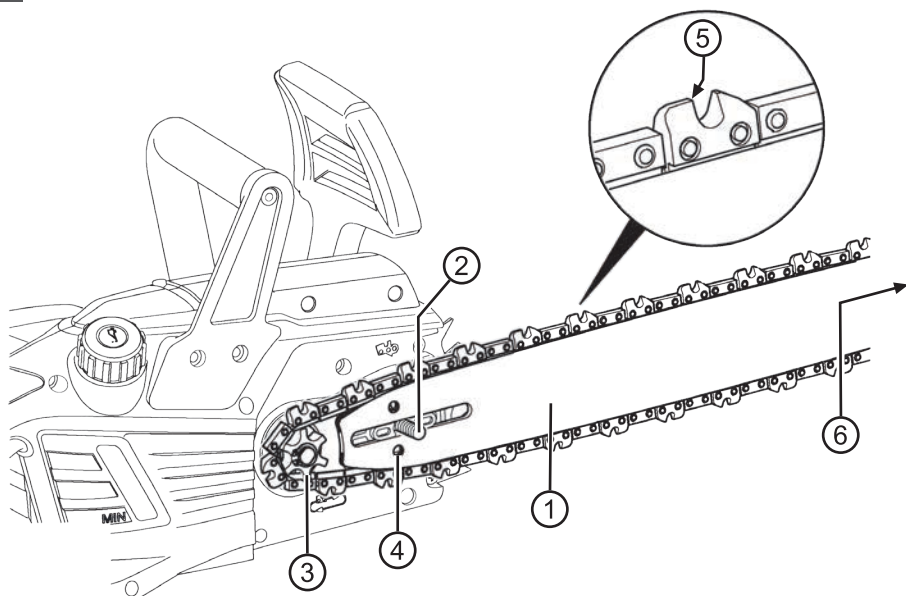
03

EKS 2000/35

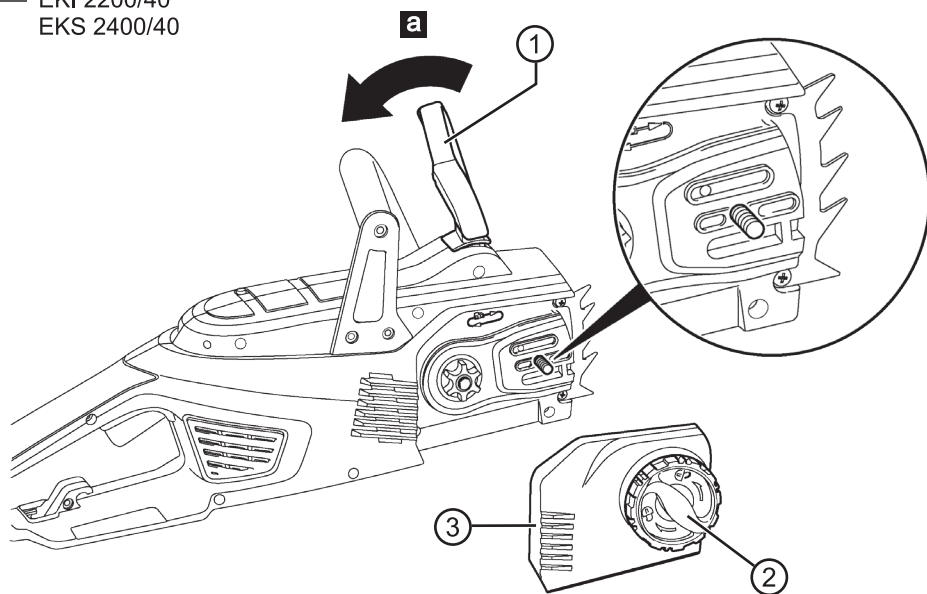


04

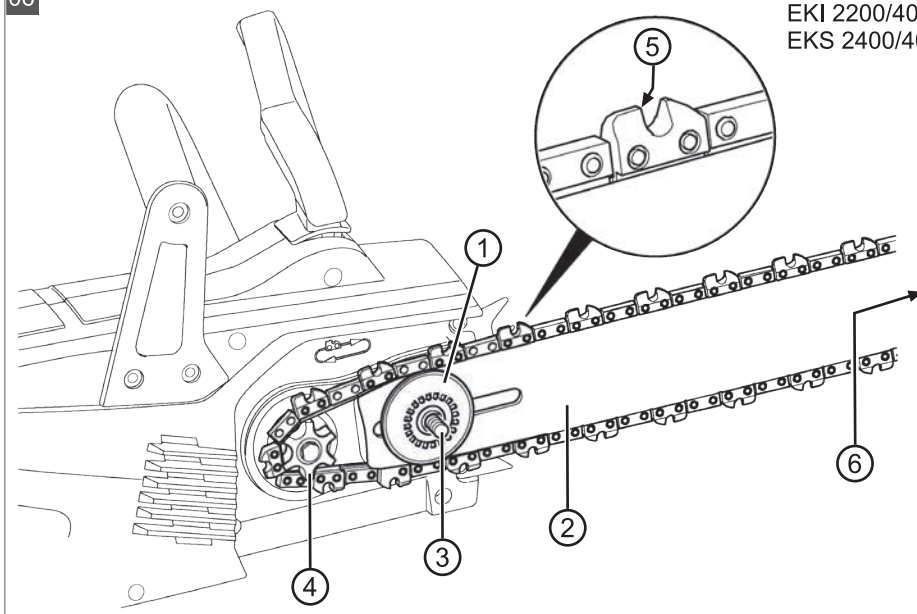
EKS 2000/35

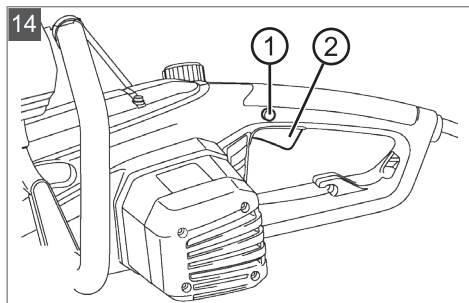
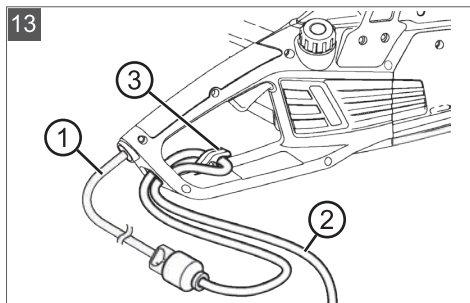
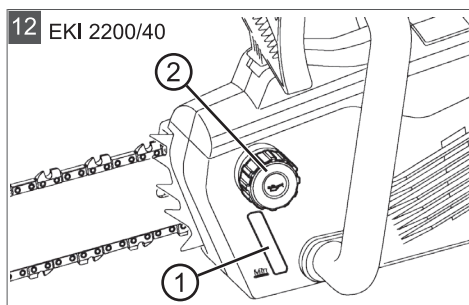
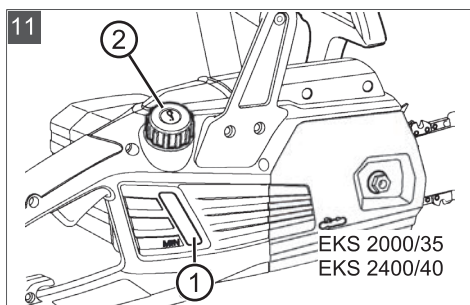
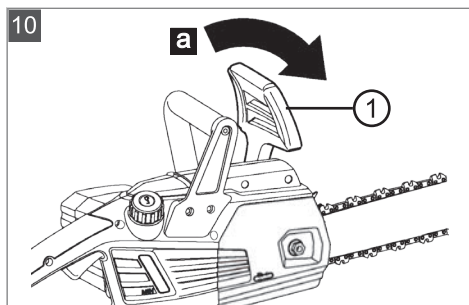
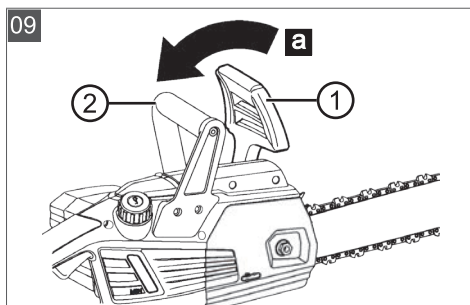
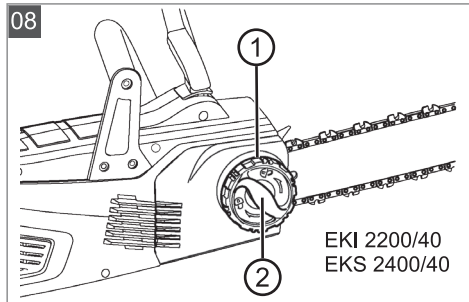
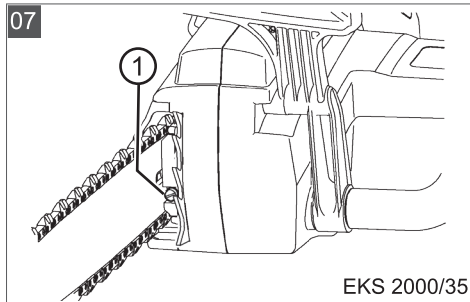


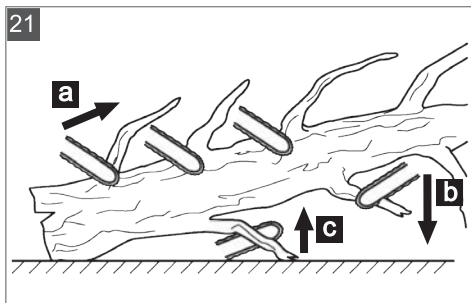
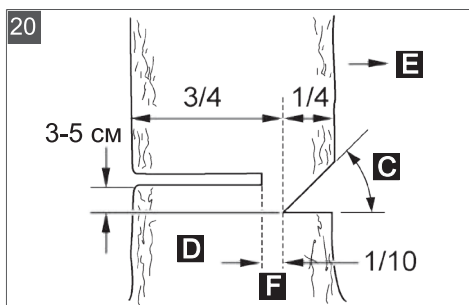
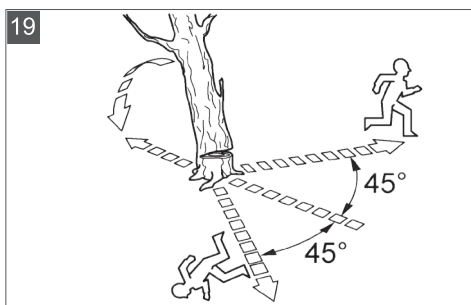
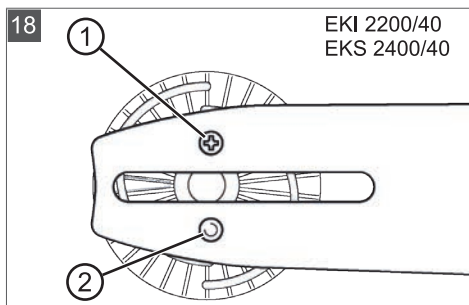
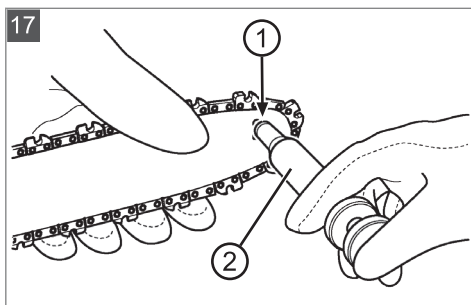
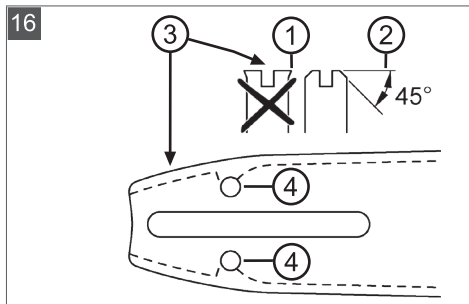
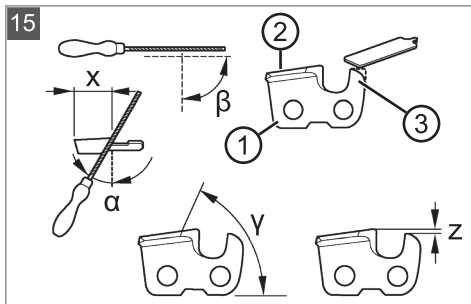
05

EKI 2200/40
EKS 2400/40

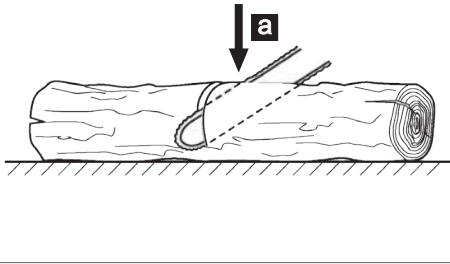
06

EKI 2200/40
EKS 2400/40

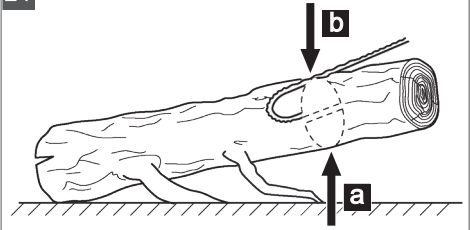




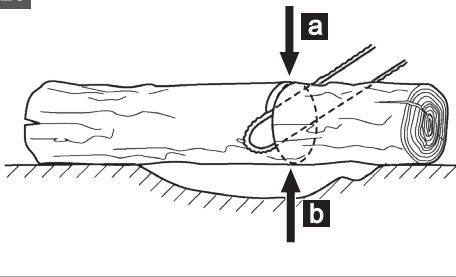
23



24



25



Оглавление

- 1 Информация о руководстве по эксплуатации
 - 1.1 Символы на титульной странице
 - 1.2 Условные обозначения и сигнальные слова
- 2 Описание продукта
 - 2.1 Использование по назначению
 - 2.2 Примеры неправильного применения
 - 2.3 Остаточные риски
 - 2.4 Предохранительные и защитные устройства
 - 2.4.1 Тормоз цепи / рычаг тормоза цепи
 - 2.4.2 Защита от перегрузки/защитный выключатель двигателя
 - 2.5 Символы на устройстве
 - 2.6 Обзор продукта (01, 02)
- 3 Указания по технике безопасности
 - 3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов
 - 3.1.1 Безопасность на рабочем месте
 - 3.1.2 Электрическая безопасность
 - 3.1.3 Личная безопасность
 - 3.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним
 - 3.1.5 Сервис
 - 3.1.6 Указания по технике безопасности при обращении с цепной пилой
 - 3.1.7 Причины отдачи и меры для ее предотвращения
 - 3.1.8 Вибрационная нагрузка
 - 3.1.9 Акустическая нагрузка
 - 3.2 Указания по технике безопасности во время работы
 - 3.2.1 Операторы
 - 3.2.2 Время работы
 - 3.2.3 Работа с цепной пилой
- 4 Монтаж
 - 4.1 Монтаж направляющей шины (03 – 06)
 - 4.2 Монтаж пильной цепи (03 – 07)
 - 4.3 Натяжение пильной цепи (03, 07,08)
- 5 Ввод в эксплуатацию
 - 5.1 Заправка масла для смазки пильной цепи (11,12)
 - 5.2 Проверка натяжения цепи
 - 5.3 Проверка работоспособности тормоза цепи
 - 5.3.1 Проверка тормоза цепи при включенном двигателе (09, 10).
 - 5.3.2 Проверка тормоза цепи при включенном двигателе (09, 10).
- 6 Управление
 - 6.1 Проверка масла для смазки пильной цепи
 - 6.2 Присоединение удлинительного кабеля (13)
 - 6.3 Включение и выключение двигателя (14)
 - 6.4 Проверка тормоза цепи
- 7 Рабочее поведение и способ работы
 - 7.1 Падение деревьев (19, 20)
 - 7.2 Обрезание веток (21)
 - 7.3 Поперечная распиловка дерева (22 – 25)
 - 7.4 Поперечная распиловка пиломатериалов
- 8 Техобслуживание и уход
 - 8.1 Проверка натяжения цепи
 - 8.2 Нанесение смазки цепи (23)
 - 8.3 Заточка пильной цепи (15)
 - 8.4 Очистка внутреннего пространства звездочки
 - 8.5 Проверка, вращение и смазывание направляющей шины (16, 17)

8.6 Перестановка быстрозажимного устройства (18)

8.7 Параметры цепи и диаметр напильника

9 Устранение неисправностей

10 Транспортировка

11 Хранение

12 Утилизация

13 Технические характеристики

14 Сервисное обслуживание

15 Гарантия

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Следите за тем, чтобы не повредить или не разорвать сетевой кабель, чтобы избежать поражения электрическим током!

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ⓘ ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В данном руководстве по эксплуатации описывается ручная цепная электропила с сетевым кабелем.

2.1 Использование по назначению

Цепная пила рассчитана исключительно на применение в домашнем и приусадебном хозяйстве. В этой области цепная пила подходит для распиловки легкой древесины, например, для:

- Распиловки пиломатериалов,
- Резки изгородей
- Распиловки дров

Благодаря электрическому приводу цепную электропилу можно использовать для распиловки древесины не только на открытом воздухе, но и в закрытых помещениях. Использование, которое противоречит описанному в настоящем документе, считается использованием не по назначению.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования при использовании не по назначению!

Распиловка цепной пилой древесины или других материалов, которые содержат посторонние предметы, может привести к травме.

- Используйте цепную пилу только для распиловки легкой древесины.
- Осмотрите древесину перед распиловкой на наличие посторонних предметов, например, гвоздей, шурупов, фитингов.

2.2 Примеры неправильного применения

- Не обрезать ветки, которые расположены прямо или под острым углом над пользователем или другими лицами.
- Не используйте отработанное масло или минеральное масло для смазки пильной цепи.
- Не разрешается использовать устройство во взрывоопасной среде.

2.3 Остаточные риски

Даже при использовании устройства по назначению существует остаточный риск, который невозможно исключить. Конструкция устройства не позволяет исключить следующие опасности.

- Контакт с открытыми зубьями цепи (опасность порезов).
- Доступ к вращающейся цепи (опасность порезов).
- Внезапное и непредвиденное перемещение пильной шины (опасность порезов).
- Удаление частей цепи (опасность порезов/травмы).
- Удаление частей обработанной древесины.
- Нарушение слуха во время работы, если не использовать беруши.

2.4 Предохранительные и защитные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезных травм, вызванных манипулированием предохранительными и защитными устройствами. Из-за манипулирования предохранительными и защитными устройствами при работе с цепной пилой могут возникнуть серьезные травмы.

- Ни в коем случае не выводите из строя предохранительные и защитные устройства!
- Работайте с цепной пилой, только если все предохранительные и защитные устройства работают правильно.

2.4.1 Тормоз цепи / рычаг тормоза цепи

Цепная пила имеет ручной тормоз цепи, который активируется с помощью рычага тормоза цепи, например, в случае отдачи. При срабатывании тормоза цепи цепная пила и двигатель мгновенно останавливаются.

2.4.2 Защита от перегрузки/защитный выключатель двигателя

Цепная электропила оснащена защитным выключателем двигателя, который отключает его при перегрузке и при этом выщелкивается. После 15-минутной фазы остывания можно снова нажать выключатель и включить цепную электропилу.

2.5 Символы на устройстве

Символ	Значение
	Соблюдайте особую осторожность при работе!
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Не использовать во время дождя! Беречь от воздействия влаги!
	Пользоваться средствами защиты органов зрения и слуха!

Символ	Значение
	При повреждении сетевого или удлинительного кабеля сразу же извлеките вилку сетевого кабеля из розетки!

2.6 Обзор продукта (01, 02)

Но-мер	компонента
1	Пильная цепь
2	Быстрозажимное устройство (состоящее из центрального замка и вращающегося кольца)*
3	Дуговая ручка
4	Кожух для звездочки
5	Выключатель защиты двигателя
6	Задняя ручка
7	Эластичная муфта для кабеля
8	Крепежная гайка**
9	Смотровое окно масляного бака цепи
10	Сетевой кабель
11	Кнопка блокировки
12	Включатель/выключатель
13	Масляный бак цепи
14	Рычаг тормоза цепи
15	Зубчатый упор
16	Болт натяжения цепи**
17	Направляющая шина

*Только для EKI 2200/40 и EKS 2400/40

**Только для EKS 2000/35

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).

3.1.1 Безопасность на рабочем месте

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей.** Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

3.1.2 Электрическая безопасность

- **Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры.** Немодифицированные штепселя и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников.** Если Ваше тело заземлено, существует

повышенный риск удара электрическим током.

- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- **Не используйте кабель не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки.** Держите кабель подальше от источников жары, масла, острых краев или движущихся частей устройства. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск удара электрическим током.
- **Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинители, которые подходят также для использования на улице.** Использование удлинителя, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- **Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты.** Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

3.1.3 Личная безопасность

- **При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий.** Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- **Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки.** В зависимости от типа и условий применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.
- **Избегайте случайного включения.** Необходимо убедиться в том, что элект-

троприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить. Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.

- **Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи.** Попадание инструмента или ключа в движущиеся части устройства может привести к травмированию.
- **Избегайте неудобного положения тела.** Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду.** Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются.** Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.

3.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте устройство.** Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.
- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать устройство, меняйте запчасти или поместите устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать устройства лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
 - **Тщательно заботьтесь об электроинструментах. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием устройства поврежденные части должны быть отремонтированы.** Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.
 - **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
 - **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы.** Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- ### 3.1.5 Сервис
- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.
- ### 3.1.6 Указания по технике безопасности при обращении с цепной пилой
- **Держите все части тела подальше от вращающейся цепи. Перед тем как включать пилу, следует убедиться в том, что цепь не контактирует с какими-либо предметами.** Кратковременная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к попаданию одежды или частей тела в движущуюся цепь.
 - **Правой рукой держите цепную пилу за заднюю ручку, а левой — за переднюю.** Придерживайтесь именно этой схемы: в противном случае риск получения травмы увеличивается.
 - **Держите электроинструмент в только в изолированной ладонной части, так как пильная цепь может касаться скрытых линий.** Пильные цепи, которые прикасаются к токопроводящим проводам, делают металлические части электроинструмента токопроводящими и могут вызвать удар электрическим током оператора.
 - **Надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Кроме того, рекомендуется использовать средства для защиты головы, рук, ног и ступней.** Надлежащая защитная одежда снижает риск травмирования в результате попадания стружки или случайного соприкосновения с пильной цепью.
 - **Не используйте цепную пилу, находясь на дереве.** При использовании инструмента на дереве существует вероятность травмирования.
 - **Обязательно занимайте устойчивое положение и используйте цепную пилу только на твердой, надежной и равной поверхности.** На скользкой или нестабильной опорной поверхности (например, на лестнице) можно легко потерять равновесие или контроль над цепной пилой.
 - **Помните, что напряженная ветка при отпиливании может отпружинить.** После снятия напряжения в древесных волокнах ветка может ударить оператора или выбить из его рук цепную пилу.
 - **При срезании подлеска и молодых деревьев соблюдайте особую осторожность.** Тонкие ветки могут запутаться в цепи и ударить вас или вывести вас из равновесия.
 - **Для переноски цепной пилы выключите ее и держите за переднюю ручку, повернув пильную цепью от тела.** Транспортировать и хранить цепную пилу следует только в защитном чехле. Будьте крайне осторожны при обращении с цепной пилой, чтобы снизить вероятность непреднамеренного соприкосновения с вращающейся цепью.
 - **Соблюдайте инструкции по смазыванию, натяжению цепи и замене принадлежностей.** Неправильно натянутая или смазанная цепь может лопнуть. Также возрастает риск отдачи.
 - **Следите, чтобы ручки были сухими и чистыми, без малейших следов масла**

или смазки. Ручки, вымазанные маслом или смазкой, становятся скользкими, и вы можете потерять контроль над пилой.

- **Разрешается пилить только древесину. Не используйте пилу для выполнения непредусмотренных работ. Пример: для разрезания пластмассовых изделий, кирпичной кладки или строительных материалов (кроме деревянных).** Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

3.1.7 Причины отдачи и меры для ее предотвращения

Обратная отдача возникает, когда конец направляющей шины наталкивается на какой-либо предмет или когда древесина сгибается и пильная цепь зажимается в пропиале.

Контакт конца направляющей шины с каким-либо предметом в некоторых случаях может привести к обратной ответной реакции, при которой направляющая шина смещается вверх в направлении пользователя.

Защемление пильной цепи на верхней кромке направляющей шины рельса может привести к резкому смещению шины в направлении пользователя.

Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой и, как следствие, к тяжелым травмам. Не следует полагаться исключительно на встроенные защитные устройства цепной пилы. Пользователь пилы должен принять ряд мер для предотвращения травм и несчастных случаев.

Обратная отдача является следствием неправильного или неграмотного пользования электроинструментом. Чтобы не допустить ее, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- **Прочно держите цепную пилу обеими руками, сомкнув пальцы вокруг ручек. Располагать тело и руки следует таким образом, чтобы можно было противодействовать обратной отдаче.** Если все необходимые меры предосторожности были предприняты в соответствии с указаниями по технике безопасности, пользователь справиться с обратной отдачей. Ни в коем случае не отпускайте цепную пилу.
- **Избегайте неудобного положения тела и не пилите выше уровня плеч.** Это позволяет лучше контролировать пилу в неожиданных ситуациях и избегать соприкос-

новения конца шины с другими предметами.

- **Используйте только предписанные производителем запасные шины и пильные цепи.** В противном случае возможен разрыв цепи, который приведет к обратной отдаче.
- **Соблюдайте предоставленные производителем инструкции по заточке и техобслуживанию пильной цепи.** Слишком низкий ограничитель глубины врезания повышает вероятность обратной отдачи.

3.1.8 Вибрационная нагрузка

- **Опасность вибрации**
Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения. Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:
 - Используется ли устройство по назначению?
 - Материал разрезан или обработан правильно?
 - Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
 - Правильно ли заострен или установлен режущий инструмент?
 - Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные вибрационными ручки, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.

- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (симптом «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромиию кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °C. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

3.1.9 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

3.2 Указания по технике безопасности во время работы

- Соблюдайте указания по технике безопасности в конкретных странах, например, указания по технике безопасности профессиональных ассоциаций, фондов социального обеспечения, органов здравоохранения.
- Используйте устройство только при достаточном дневном или искусственном освещении.
- Рабочая зона, свободная от посторонних предметов (например, обрезков) — опасность спотыкания.
- Оператор или пользователь отвечают за жизнь и имущество других лиц.
- Если вы работаете с цепной пилой впервое:
 - Попросите продавца или другого специалиста объяснить, как обращаться с бензопилой, или пройдите курсы.
 - Перед первым применением попрактикуйтесь, по крайней мере, в распиловке бревен на козлах или подставке.

3.2.1 Операторы

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации.
- Любый человек, работающий с цепной пилой, должен быть отдохнувшим, здоровым и находиться в хорошей форме. Если по состоянию здоровья утомление запрещается, необходимо спросить у врача, можно ли работать с цепной пилой.

3.2.2 Время работы

Соблюдайте в отношении в времени работы цепных пил конкретной страны. Время работы цепных пил может ограничиваться национальными и местными правилами.

3.2.3 Работа с цепной пилой

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезных травм. В случае использования не полностью собранной цепной пилы существует риск получения серьезных травм.

- Не используйте цепную пилу, пока она не будет полностью собрана.
- Выполняйте визуальный осмотр перед каждым использованием, чтобы убедиться в том, что цепная пила полностью собрана и не содержит поврежденных или изношенных деталей. Все предохранительные и защитные устройства должны исправно функционировать.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмы из-за непреднамеренного включения цепной пилы. Непреднамеренное включение цепной пилы может привести к серьезным травмам. Поэтому отключите устройство от сети при:

- техническом осмотре, регулировке и очистке;
 - работа с принадлежностями;
 - оставление цепной пилы без присмотра;
 - Транспортировка
 - размещении на хранение;
 - техническом обслуживании и ремонте;
 - в случае опасности.
-
- Никогда не работайте в одиночку.
 - Всегда держите наготове аптечку на случай ранений.
 - Избегайте контакта с металлическими предметами, находящимися в земле или электрически соединенными с ней.
 - Всегда держите электропилу за изолированные поверхности рукоятки, чтобы избежать поражения электрическим током, если вы случайно повредите или перережете сетевой или удлинительный кабель.
 - Средства индивидуальной защиты включают:
 - защитная каска;
 - средства защиты слуха (например, беруши), особенно, когда рабочий день составляет более 2,5 часов;
 - защитные очки или щиток защитной каски;
 - защитные штаны с вставкой для защиты от порезов;

- прочные рабочие перчатки;
 - безопасная обувь с нескользящей подошвой и стальным носком.
- Не используйте цепную пилу выше уровня плеч, безопасная работа в этом положении и не возможна.
 - При смене места выключите двигателя и наденьте цепную защиту.
 - В случае неиспользования цепной пилы установите защиту цепи и отсоедините цепную пилу от сети.
 - Кладите цепную пилу только в выключенном состоянии.
 - Не используйте цепную пилу в качестве механического рычага или для перемещения древесины.
 - Бревна, толщина которых превышает длину пильной шины, должны распиливаться только квалифицированным персоналом.
 - Приставляйте движущуюся пильную цепь к обрабатываемому материалу только с работающей пильной цепью, ни в коем случае не подключайте работающую цепную пилу к пильной цепи.
 - Следите за тем, чтобы масло для смазки пильной цепи не попадало в землю.
 - Не пилите во время дождя, снегопада или шторма.
 - Ни в коем случае не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

4 МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезных травм. В случае использования не полностью собранной цепной пилы существует риск получения серьезных травм.

- Не используйте цепную пилу, пока она не будет полностью собрана.
- Выполняйте визуальный осмотр перед каждым использованием, чтобы убедиться в том, что цепная пила полностью собрана и не содержит поврежденных или изношенных деталей. Все предохранительные и защитные устройства должны исправно функционировать.

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность резаных ран.

В процессе сборки острые края пильной цепи могут стать причиной резаных ран.

- Перед началом работы у аккумуляторного инструмента следует вынуть аккумулятор.
- Перед началом работы у электрического инструмента следует выдернуть штепсель из розетки.
- При выполнении работ по установке пильной цепи и направляющей шины следует пользоваться защитными перчатками.

4.1 Монтаж направляющей шины (03 – 06) EKS 2000/35 (03, 04)

1. Положите цепную пилу на устойчивую поверхность.
2. Переместите рычаг тормоза цепи (03/1) к дуговой ручке (03/а), чтобы разблокировать тормоз цепи.
3. Ослабьте крепежную гайку (03/2).
4. Снимите крышку звездочки (03/3).
5. Выкрутите болт натяжения цепи (03/4) влево до упора. Натяжной крюк (03/5) находится в конце упора, в направлении звездочки цепи (04/3).
6. Установите направляющую шину (04/1) на направляющий болт (04/2) и передвигайте в направлении звездочки (04/3), пока натяжной крюк (03/5) не войдет в отверстие направляющей шины (04/4).

EKI 2200/40, EKS 2400/40 (05, 06)

1. Переместите рычаг тормоза цепи (05/1) к дуговой ручке (05/а), чтобы разблокировать тормоз цепи.
2. Ослабьте быстросажимное устройство (05/2).
3. Снимите крышку звездочки (05/3).
4. Выкрутите натяжную шайбу цепи (06/1) на незакрепленной направляющей шине (06/2) полностью вправо.
5. Установите направляющую шину на направляющий болт (06/3).
6. Выкрутите натяжную шайбу цепи по максимуму влево, чтобы направляющая шина сместилась в направлении звездочки цепи (06/4).

4.2 Монтаж пильной цепи (03 – 07)**EKS 2000/35**

1. Уложите пильную цепь на звездочку цепи (04/3) и в канавку направляющей шины (04/4).

Примечание: Учитывайте направление вращения пильной цепи! Режущие кромки (04/5) зубьев с верхней стороны направляющей шины показывают вперед, на конец шины (04/6).

2. Оберните пильную цепь вокруг ведомой звездочки направляющей шины. Пильная цепь должна слегка провисать с нижней стороны направляющей шины.
3. Немного выкрутите болт натяжения цепи (07/1) вправо, пока цепь не будет прилегать к нижней стороне шины.

Примечание: При затягивании болта натяжения цепи следите за тем, чтобы натяжной крюк (03/5) не выпал из отверстия (04/4) направляющей шины.

4. Установите крышку звездочки (03/3) и затяните от руки крепежную гайку (03/2).

EKI 2200/40, EKS 2400/40

1. Уложите пильную цепь на звездочку цепи (06/4) и в канавку направляющей шины (06/2).

Примечание: Учитывайте направление вращения пильной цепи! Режущие кромки (06/5) зубьев с верхней стороны направляющей шины показывают вперед, на конец шины (06/6).

2. Оберните пильную цепь вокруг ведомой звездочки направляющей шины. Пильная цепь должна слегка провисать с нижней стороны направляющей шины.
3. Установите крышку звездочки (05/3) и затяните от руки быстросажимное устройство (05/2).

4.3 Натяжение пильной цепи (03, 07, 08)

И ПРИМЕЧАНИЕ Пильная цепь правильно натянута, если она:

- прилегает к нижней стороне направляющей шины и проворачивается рукой.
- приподнимается в середине направляющей шины на 3–4 мм.

EKS 2000/35

1. Проверьте посадку пильной цепи, чтобы она правильно сидела на звездочке и направляющей шине.
2. Поднимите направляющую шину за ведомую звездочку и выкрутите натяжной винт цепи (07/1) вправо, пока пильная цепь не будет прилегать к нижней стороне шины.
3. Затяните крепежную гайку (03/2).

EKI 2200/40, EKS 2400/40

1. Проверьте посадку пильной цепи, чтобы она правильно сидела на звездочке и на направляющей шине.
2. Вращайте натяжное кольцо (08/1) по часовой стрелке до тех пор, пока пильная цепь не будет правильно натянута, как описано выше.
3. Вращайте центральный замок (08/2) по часовой стрелке до достижения надежной фиксации.

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни и опасность тяжелых травм. Незнание указаний по технике безопасности и инструкций по эксплуатации может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- Прочитайте и соблюдайте все указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации данного руководства, а также руководства по эксплуатации, о которых идет речь, до использования цепной пилы!

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током во время эксплуатации и без устройства защитного отключения. Эксплуатация устройства без устройства защитного отключения в сетевом соединении может привести к серьезным травмам и даже смерти из-за поражения электрическим током.

- Перед подключением устройства убедитесь в наличии устройства защитного отключения для максимального аварийного тока 0,03 А в сетевом соединении.
- Если вы не можете определить наличие устройства защитного отключения: используйте дополнительное переносное устройство для защиты от аварийного тока с подключенным заземляющим проводом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезных травм. Повреждение деталей цепной пилы может привести к серьезным травмам.

- Выполняйте визуальный осмотр перед каждым использованием, чтобы убедиться в том, что цепная пила полностью собрана и не содержит поврежденных или изношенных деталей. Все предохранительные и защитные устройства должны исправно функционировать.

5.1 Заправка масла для смазки пильной цепи (11,12)

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения цепной пилы. Если в баке слишком мало или нет масла для смазки пильной цепи или если оно высушено/склеено, это может привести к серьезным повреждениям цепной пилы. Высушивание/склеивание масла для смазки пильной цепи может привести к повреждению маслонесущих деталей или масляного насоса. Повреждение также происходит при использовании отработанного масла. Использование отработанного масла приводит к вредному воздействию на окружающую среду!

- Залейте масло для смазки пильной цепи в бак перед вводом в эксплуатацию.
- Не используйте отработанное масло!
- Заполняйте бак новым маслом для смазки пильной цепи перед каждым началом ее работы.

Автоматическая смазочная система непрерывно снабжает маслом пильную цепь и направляющую шину во время работы. Масло для смазки пильной цепи защищает от коррозии и преждевременного износа. Для необходимого смазывания пильной цепи в баке всегда должно находиться достаточное количество масла для смазки пильной цепи.

Для смазывания пильной цепи и направляющей шины используйте только качественное экологичное, биологически разлагающееся масло для смазки пильной цепи, транспортируйте и храните масло только в разрешенных и соответственно маркированных емкостях.

Перед каждым использованием и при каждой замене аккумулятора следует проверять уровень масла и доливать масло для смазки пильной цепи в случае необходимости:

1. Проверьте уровень масла через смотровое окно бака (11/1,12/1). В смотровом окне всегда должно быть видно масло. Не допускается превышение минимального и максимального уровня масла.
2. Заполняйте маслом для смазки пильной цепи через заправочный штуцер (11/2,12/2), если необходимо.

5.2 Проверка натяжения цепи

Через короткие интервалы проверяйте натяжение цепи, поскольку новые цепи растягиваются.

В процессе эксплуатации при нагревании пильная цепь удлиняется и провисает.

И ПРИМЕЧАНИЕ Пильная цепь правильно натянута, если она:

- прилегает к нижней стороне направляющей шины и проворачивается рукой.
- приподнимается в середине направляющей шины на 3–4 мм.

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования при сходе пильной цепи! Недостаточно зажатая пильная цепь может сойти во время работы и привести к травме.

- Часто проверяйте натяжение цепи. Натяжение цепи слишком низкое, когда движущиеся звенья выступают из паза в нижней части направляющей шины.
- Если натяжение цепи слишком низкое, зажмите ее соответствующим образом.

5.3 Проверка работоспособности тормоза цепи

Цепная пила имеет ручной тормоз цепи, который активируется с помощью рычага тормоза цепи, например, в случае отдачи.

При срабатывании тормоза цепи цепная пила и двигатель мгновенно останавливаются.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за небрежного обращения! Небрежное и непредвиденное движения цепной пилы могут привести к самым серьезным травмам или даже смерти.

- При работе с цепной пилой руководствуйтесь соображениями безопасности и не теряйте концентрацию.
- При деблокировании тормоза цепи не нажимайте ни на какой выключатель.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для жизни и риск тяжелых травм из-за неисправного тормоза цепи. Если тормоз цепи не работает, например, в случае отдачи работающей цепной пилы, это может привести к самым серьезным травмам и даже смерти оператора.

- Проверяйте тормоз цепи перед каждым началом работы.
- Не включайте цепную пилу, если тормоз цепи неисправен. В этом случае обратитесь за проверкой цепной пилы в специализированную мастерскую.

5.3.1 Проверка тормоза цепи при включенном двигателе (09, 10)

1. Чтобы разблокировать тормоз цепи, переместите (09/а) рычаг тормоза цепи (09/1) в направлении дуговой ручки (09/2). Пильная цепь может проворачиваться рукой.
2. Чтобы включить тормоз цепи, поверните (10/а) рычаг тормоза цепи (10/1) вперед. Пильная цепь не должна проворачиваться.

5.3.2 Проверка тормоза цепи при включенном двигателе (09, 10)

И ПРИМЕЧАНИЕ Перед включением цепной пилы разблокируйте тормоз цепи.

1. Крепко держите цепную пилу за дуговую и заднюю ручку.
2. Переместите (09/а) рычаг тормоза цепи (09/1) в направлении дуговой ручки (09/2) и разблокируйте тормоз цепи.
3. Включите двигатель.
4. Переместите (10/а) рычаг тормоза цепи (10/1) вперед. Пильная цепь и двигатель должны немедленно остановиться.

6 УПРАВЛЕНИЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни и опасность тяжелых травм. Незнание указаний по технике безопасности и инструкций по эксплуатации может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- Прочитайте и соблюдайте все указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации данного руководства, а также руководства по эксплуатации, о которых идет речь, до использования цепной пилы!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования из-за неисправного устройства. Эксплуатация неисправного устройства может привести к серьезным травмам и повреждению устройства.

- Эксплуатируйте устройство только в исправном и неповрежденном состоянии при исправных и хорошо закрепленных деталях.
- Соблюдайте национальные положения, регламентирующие допустимое время работы.

- Обхватите заднюю ручку правой, а дугую ручку левой рукой, и удерживайте устройство.
- Не отпускайте ручки, пока работает двигатель.
- Не используйте цепную пилу:
 - при усталости,
 - при плохом самочувствии,
 - под воздействием алкоголя, медикаментов или наркотиков.

6.1 Проверка масла для смазки пильной цепи

ВНИМАНИЕ! **Опасность повреждения цепной пилы.** Если в баке слишком мало или нет масла для смазки пильной цепи или если оно высушено/склеено, это может привести к серьезным повреждениям цепной пилы. Высушивание/склеивание масла для смазки пильной цепи может привести к повреждению маслонирующих деталей или масляного насоса. Повреждение также происходит при использовании отработанного масла. Использование отработанного масла приводит к вредному воздействию на окружающую среду!

- Перед началом работы убедитесь, что в баке достаточное количество масла для смазки пильной цепи.
- Если уровень масла для смазки пильной цепи низкий, заполните цепную пилу.
- Не используйте отработанное масло!

Порядок действий см. *глава 5.1 "Заправка масла для смазки пильной цепи (11,12)".*

6.2 Присоединение удлинительного кабеля (13)

1. Подключите друг к другу сетевой (13/1) удлинительный кабели (13/2).
2. Вставьте удлинительный кабель в эластичную муфту для кабеля (13/3).

6.3 Включение и выключение двигателя (14)

⚠ ОСТОРОЖНО! **Опасность повреждения органов слуха!** При работе цепной пилы создается сильный шум, который может привести к нарушениям слуха.

- Носите защитные беруши при работе с цепной пилой.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Перед включением цепной пилы разблокируйте тормоз цепи.

Включение двигателя:

1. Разблокируйте тормоз цепи.
2. Большим пальцем нажмите и удерживайте кнопку блокировки (14/1).
3. Нажмите и удерживайте кнопку рычага газ (14/2).
4. Отпустите кнопку блокировки (14/1). После запуска цепной пилы удерживать кнопку блокировки не требуется. Кнопка блокировки служит для предотвращения непреднамеренного запуска цепной пилы.

Выключение двигателя:

1. Отпустите рычаг газа (14/2).

6.4 Проверка тормоза цепи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасность для жизни и риск тяжелых травм из-за неисправного тормоза цепи.** Если тормоз цепи не работает, например, в случае отдачи работающей цепной пилы, это может привести к самым серьезным травмам и даже смерти оператора.

- Проверяйте тормоз цепи перед каждым началом работы.
- Не включайте цепную пилу, если тормоз цепи неисправен. В этом случае обратитесь за проверкой цепной пилы в специализированную мастерскую.

Порядок действий см. *глава 5.3 "Проверка работоспособности тормоза цепи".*

7 РАБОЧЕЕ ПОВЕДЕНИЕ И СПОСОБ РАБОТЫ

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Сельскохозяйственные отраслевые страховые объединения регулярно предлагают курсы по работе с цепными пилами и валке леса.

⚠ ОПАСНОСТЬ! **Опасность для жизни из-за недостаточной квалификации!** Недостаточные профессиональные знания могут привести к тяжелым травмам и даже смерти!

- Валку леса и обрезку сучков можно поручать только обученным и опытным людям.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за расщепления древесины! Захваченные щепки могут привести к тяжелейшим травмам и даже смерти!

- Удалите свободно лежащие щепки и осколки с распиливаемой детали.

7.1 Падение деревьев (19, 20)

Соблюдайте следующие пункты до и во время валки деревьев:

- Во время валки деревьев следует позаботиться о том, чтобы другие лица не подвергались какой-либо опасности, чтобы не было контакта с линиями снабжения и не было нанесено материального ущерба. Если дерево вступает в контакт с линией снабжения, немедленно уведомите коммунальную компанию.
- Также обеспечьте защиту чужой собственности, животных или предметов. Они не должны находиться в опасной зоне. В случае повреждения немедленно сообщите об этом владельцу.
- Безопасное расстояние между другими рабочими местами или предметами должно составлять не менее 2 ½ длин дерева.
- Оцените направление падения дерева. Решающее значение для направления падения дерева имеют
 - естественный наклон дерева,
 - расположение крупных ветвей,
 - высота дерева,
 - рост сучков с одной стороны,
 - расположение на равнине или склоне,
 - асимметричный рост, повреждение древесины,
 - направление и скорость ветра.
 - Снеговая нагрузка
- При расположении на склоне работайте выше сваливаемого дерева.
- Убедитесь, что в выбранной зоне отхода нет препятствий. Зона отхода должна располагаться примерно под углом 45° по диагонали в направлении, противоположном направлению валки (19).
- Ствол должен быть очищен от кустарников, веток и посторонних предметов (например, гряды, камней, отслаивающейся коры, гвоздей, скоб, проволоки и т. д.).

Чтобы свалить дерево, необходимо выполнить два подпила и один валочный пропил.

1. При валке и распиливании надежно уприте зубчатый упор в распиливаемое дерево.
2. Сначала выполните подпил (20/C) горизонтально, затем наклонно сверху под углом не менее 45°. Это позволит избежать зажимания пильной цепи при выполнении второго подпила. Подпил должен быть как можно ближе к земле и находиться в требуемом направлении валки (20/E). Глубина подпила должна составлять около 1/4 диаметра ствола.
3. Выполните валочный пропил (20/D) напротив подпила точно горизонтально. Валочный пропил необходимо делать на 3–5 см выше горизонтального подпила.
4. Глубина валочного пропила (20/D) должна быть такой, чтобы между подпиллом (20/C) и валочным пропилом (20/D) остался недопил (20/F) не менее 1/10 диаметра ствола. Этот недопил предотвращает вращение и падение дерева в неправильном направлении. При приближении валочного пропила (20/D) к недопилу (20/F) дерево должно начать падать. Ни в коем случае не распиливайте подпил поперек! Если дерево падает во время пиления:
 - Если дерево падает в неправильном направлении или отклоняется назад и зажимает цепную пилу, прекратите пилить. Для разжимания пропила и переноса дерева в нужное направление вбейте в требуемую линию падения деревянный, пластмассовый или алюминиевый клин.
 - Немедленно выведите цепную пилу из пропила, отключите и отложите ее.
 - Отойдите в зону отхода.
 - Следите за падающими ветками.
5. Если дерево продолжает стоять, вбив клинья в валочный пропил, выполните контролируемую валку.

Примечание: Разрешается использовать только клинья из дерева, пластмассы или алюминия.

6. По завершении распиловочных работ немедленно снимите средства защиты слуха и следите за сигналами или предупреждающими голосовыми командами.

Врезание, продольный пропил и пропил по схеме «сердце» должны выполняться только опытными и обученными людьми (20).

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате падения дерева! Если отход от падающего дерева невозможен, это может привести к тяжелейшим травмам и даже смерти!

- Начинайте валку, только если имеется возможность беспрепятственного отхода от сваливаемого дерева.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате неконтролируемого падения дерева! Неконтролируемое падение деревьев может привести к тяжелейшим травмам и даже смерти!

- Чтобы гарантировать контролируемое падение дерева, между подпиллом и валочным пропилом оставьте недопил, который должен равняться примерно 1/10 диаметра ствола.
- Не выполняйте валку при ветре.

7.2 Обрезание веток (21)

Обрезание веток включает в себя отделение веток от упавшего дерева. Обратите внимание на следующие моменты:

- Во время работы уприте цепную пилу в ствол с помощью зубчатого упора.
- Крупные, направленные вниз ветки, на которые опирается дерево, пока оставьте.
- Мелкие ветки отпилите за один прием.
- Срезайте (21/a) ветки от дерева систематически, в ряд. Сначала срезайте ветки, которые вам мешают. После этого срезайте напряженные ветки. Наконец, срезайте основные ветки со ствола.
- Свободно висящие ветки сверху (21/b), но не срезанные снизу.
- Следите за напряженными ветками и распиливайте их снизу вверх (21/c), чтобы предотвратить зажимание цепной пилы.

7.3 Поперечная распиловка дерева (22 – 25)

Поперечная распиловка включает в себя разделение упавшего дерева на части. Обратите внимание на следующие моменты:

- Необходимо выбрать устойчивое положение и равномерно распределить вес тела на обеих ногах. Если возможно, уприте ствол ветвями, балками или клиньями.

- При расположении на склоне всегда работайте выше ствола дерева, поскольку он может скатиться вниз (22).
- Ведите цепную пилу так, чтобы в удлиненном диапазоне поворота цепи не находились части тела.
- Установите зубчатый упор непосредственно рядом с кромкой реза и поворачивайте цепную пилу относительно этой точки. В конце распила не прилагайте усилия.
- Чтобы сохранить полный контроль над цепной пилой в момент распиловки, уменьшите давление прижима в конце разреза, крепко держа ручки цепной пилы.
- Следите за тем, чтобы пильная цепь не касалась земли.
- После завершения распила дождитесь остановки пильной цепи, прежде чем снимать цепную пилу.
- Всегда выключайте двигатель цепной пилы, прежде чем переходить к следующему дереву.

Общая длина ствола дерева опирается равномерно:

- Распиливайте (23/a) ствол сверху и не врезайтесь в землю.

Ствол дерева опирается одним концом:

- Чтобы избежать зажимания цепной пилы и расщепления дерева, сначала подпилите (24/a) ствол снизу на 1/3 диаметра ствола, затем допилите (24/b) сверху до нижнего подпила.

Ствол дерева опирается обоими концами:

Чтобы избежать зажимания цепной пилы и расщепления дерева, сначала подпилите (25/a) ствол сверху на 1/3 диаметра ствола, затем допилите (25/b) снизу до верхнего подпила.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате отдачи! При неудаче отдаче оператор может получить смертельно опасные травмы.

- Соблюдайте меры во избежание отдачи!

7.4 Поперечная распиловка пиломатериалов

При таких работах необходимо соблюдать следующее:

- Используйте безопасную и устойчивую опору для распиловки (козлы, клинья, брус).

- Следите за устойчивым положением и равномерным распределением массы тела.
- Круглые пиломатериалы закрепите во избежание прокручивания.
- Устанавливайте работающую пильную цепь только на пропил. Ни в коем случае не подключайте работающую цепную пилу к пильной цепи.
- Не удерживайте пиломатериал ногой и не просите поддержать его другого человека.

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасность порезов.** Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Поэтому отключите устройство от сети.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

Цепная пила соответствует всем специальным стандартам безопасности. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами исключительно с применением оригинальных запасных частей.

- После каждого использования проверьте цепную пилу на износ и при необходимости замените поврежденные детали.
- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги. Очистите пластиковые детали тканью и не используйте моющие средства или растворители.
- Очистите охлаждающие вентиляционные отверстия при наличии.
- Не распыляйте на цепную пилу воду и не используйте устройства для очистки под высоким давлением.
- Используйте только предписанные изготовителем запасные части.

8.1 Проверка натяжения цепи

Через короткие интервалы проверяйте натяжение цепи, поскольку новые цепи растягиваются.

В процессе эксплуатации при нагревании пильная цепь удлиняется и провисает.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Пильная цепь правильно натянута, если она:

- прилегает к нижней стороне направляющей шины и проворачивается рукой.
- приподнимается в середине направляющей шины на 3–4 мм.

⚠ ОСТОРОЖНО! **Опасность травмирования при сходе пильной цепи!** Недостаточно зажата пильная цепь может сойти во время работы и привести к травме.

- Часто проверяйте натяжение цепи. Натяжение цепи слишком низкое, когда движущиеся звенья выступают из паза в нижней части направляющей шины.
- Если натяжение цепи слишком низкое, затяните ее соответствующим образом.

8.2 Нанесение смазки цепи (23)

⚠ ОПАСНОСТЬ! **Опасность для жизни и опасность тяжелых травм.** Опасность для жизни и опасность серьезных травм при включенном двигателе.

- Все действия следует выполнять только после выключения двигателя.

Расход масла регулируется с помощью ползунок. Ползунок находится на правой стороне устройства (23/1).

Переместите ползунок, чтобы установить количество подачи масла:

- для уменьшения количества подачи масла в направлении (23/b)
- для увеличения количества подачи масла в направлении (23/a)

Регулярно проверяйте, достаточно ли масла в масляном баке.

8.3 Заточка пильной цепи (15)

По соображениям безопасности и эффективности, пильная цепь должна быть всегда хорошо заточена.

Не работайте тупой или поврежденной пильной цепью. Это приводит к чрезмерным физическим нагрузкам, плохому качеству резки и высокому износу цепи.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате отдачи! Неправильно заточенная пильная цепь увеличивает риск отдачи и, следовательно, риск смертельных травм.

- Правильно затачивайте пильную цепь, чтобы снизить риск отдачи.

Необходимость заточки

Заточка требуется, если:

- опилки мелкие, как пыль;
- пиление требует больших усилий;
- пропил имеет непрямую форму;
- увеличивается вибрация;

Заточка пильной цепи в сервисном центре

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Неопытным пользователям цепных пил рекомендуем отдать пильную цепь для заточки в сервисную службу.

Обращайтесь для заточки в специализированный сервисный центр, располагающий необходимыми инструментами. Это гарантирует минимальный съем материала с цепи и равномерную заточку всех зубьев.

Самостоятельная заточка пильной цепи

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования пильной цепью! Острые элементы пильной цепи могут стать причиной серьезных ран.

- Надевайте защитные перчатки при заточке пильной цепи.

ВНИМАНИЕ! Повреждение устройства из-за ненадлежащей заточки! Неодинаковые режущие зубья вызывают неровный ход цепи, вплоть до ее обрыва! После заточки все режущие зубья должны быть одинаковой длины и ширины.

- Правильно затачивайте пильную цепь!

Режущий элемент пильной цепи (15/1) имеет режущий зуб (15/2) и ограничитель глубины (15/3).

Необходимые инструменты

Самостоятельно заточить пильную цепь можно с помощью специального круглого напильника, диаметр которого подбирается с учетом параметров цепи (см. глава 8.7 "Параметры цепи и диаметр напильника"). Чтобы заточить цепь без повреждения зубьев, требуется наличие определенного опыта и навыков.

Для заточки используйте только подходящий инструмент (которые можно приобрести в специализированных магазинах):

- напильник (см. выше)
- державка для напильника,
- шаблон для фуговки зубьев цепи.

Необходимые действия

1. Выключите цепную пилу и отсоедините ее от сети.
 2. Проверьте натяжение цепи и при необходимости подрегулируйте его.
 3. Разблокируйте тормоз цепи.
 4. Надежно зафиксируйте направляющую шину с установленной пильной цепью в подходящих тисках, убедившись, что пильная цепь может свободно перемещаться.
 5. Ведите напильник с легким нажимом, вертикально от внутренней стороны к внешней стороне режущего зуба. Для облегчения работы напильником используйте специальную державку. Достаточно 2–3 проходов напильником.
 6. При затачивании соблюдайте углы на режущем зубе и высоту ограничителя относительно режущей кромки. Следите за тем, чтобы после заточки все режущие зубья цепи были одинаковой длины и ширины.
- Примечание:** При применении предписанных инструментов и правильном обращении предписанные углы получаются автоматически. Проверить значения можно с помощью шаблона для фуговки зубьев цепи.
7. В заключение слегка закруглите переднюю часть ограничителя.
 8. После заточки тщательно уберите металлические опилки и пыль, а затем положите пильную цепь в масляную ванну.

Замена пильной цепи

Цепь следует заменить, если:

- длина зубьев меньше 5 мм (15/х);
- При наличии: не превышайте отметку на зубьях режущих звеньев;
- зазор на заклепках элементов цепи слишком большой.

8.4 Очистка внутреннего пространства звездочки

Тщательно очищайте цепную пилу после каждого использования.

1. Отсоедините цепную пилу от сети и установите ее на устойчивую поверхность.
2. Открутите кожух для звездочки.
3. С помощью подходящей кисточки очистите внутреннее пространство.
4. Снимите пильную цепь, а затем направляющую шину.
5. Очистите паз шины и маслопускное отверстие.

8.5 Проверка, вращение и смазывание направляющей шины (16, 17)

Проверьте направляющую шину

Регулярно проверяйте направляющую шину на повреждения. Удалите имеющиеся заусенцы (16/1) плоским напильником под углом 45° (16/2).

Переворачивание направляющей шины

Чтобы избежать одностороннего износа, переворачивайте направляющую шину после каждой заточки и замены цепи.

1. EKI 2200/40, EKS 2400/40: Перестановка быстрозажимного устройства на направляющей шине (см. глава 8.6 "Перестановка быстрозажимного устройства (18)").
2. Переворачивание направляющей шины.

Смазка направляющей шины

1. Тщательно очистите паз шины (16/3) и маслопускные отверстия (16/4).

2. Тщательно очистите смазочное отверстие (17/1) с обеих сторон.
3. С помощью смазочного шприца (17/2) попеременно заправьте с обеих сторон столько смазки, чтобы она равномерно вышла на концах звездочки. При этом постоянно прокручивайте звездочку.

8.6 Перестановка быстрозажимного устройства (18)

EKI 2200/40, EKS 2400/40:

1. Выкрутите винт с крестовым шлицем (18/1).
2. Снимите направляющую шину, поверните ее и снова затяните винт с крестовым шлицем (18/1).
3. С помощью выступающего штифта (18/2) задается правильное положение быстрозажимного устройства. Следите за правильной посадкой.

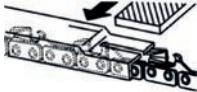
8.7 Параметры цепи и диаметр напильника

Угол и размеры: см. Рисунок (15).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезных травм. Использование на пиле не-санкционированной пильной цепи или направляющей шине может привести к серьезным травмам.

- Используйте только санкционированные пильные цепи и направляющие шины.

Пильная цепь (направляющая шина)	Диаметр напильника	Угол заточки (α)	Задний угол торцевого лезвия (β)	Угол наклона режущего элемента (γ)	Глубина (z)
					
		Угол поворота инструмента	Угол наклона инструмента	Передний угол	
					
90PX040X (104MLEA041)	4,5 мм	30°	0°	75°	0,025 "

Пильная цепь (направляющая- шина)	Диаметр на- пильника	Угол заточ- ки (α)	Задний угол торцевого лезвия (β)	Угол наклона режущего эле- мента (γ)	Глубина (z)
91P045X (120SDEA041)	5/32 "	30°	0°	85°	0,025 "
91PX052X (140SDEA041)	5/32 "	30°	0°	85°	0,025 "
 Глубина				 Напильник	

9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Во время техобслуживания, ухода и очистки работайте в защитных перчатках!
- Выключите устройство и отсоедините его от сети!

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не работает.	Нет сетевого напряжения.	■ Проверьте удлинительный кабель, при необходимости замените его. ■ Проверьте предохранители/УЗО. ■ Поручите электрику проверить линию электроснабжения.
	Сработала защита от перегрузки.	Подождите, пока защита от перегрузки не восстановит питание.
	Тормоз цепи выключен.	Разблокируйте тормоз цепи.
Направляющая шина и пильная цепь нагреваются, появляется дым. Пильная цепь не подается.	Пильная цепь слишком затянута.	Ослабьте натяжение цепи.
	Нет масла в масляном баке.	■ Долейте масло для смазки цепи. ■ Проверьте масляный бак на повреждения
	Масловыпускное отверстие и (или) паз направляющей шины загрязнились.	Очистите масловыпускное отверстие и (или) паз направляющей шины.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель работает, но пильная цепь не вращается.	Пильная цепь слишком затянута.	Ослабьте натяжение цепи.
	Рычаг тормоза цепи выдвигается вперед.	Рычаг тормоза цепи нажат до упора вперед.
	Неисправность прибора	Обратитесь в сервисный центр GEOS.
Вместо опилок выброс древесной пыли. Цепную пилу защемило древесиной.	Пильная цепь затупилась.	Заточите пильную цепь или обратитесь в сервисный центр GEOS.
Нетипичная вибрация прибора.	Неисправность прибора	Обратитесь в сервисный центр GEOS.

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для жизни и опасность тяжелых травм. Запуск пильной цепи во время транспортировки может привести к тяжелым травмам и даже смерти.

- Никогда не переносите и не транспортируйте цепную пилу с работающей пильной цепью.

Перед транспортировкой выполните следующие действия:

1. Выключите цепную пилу и отсоедините штекер.
2. Установите цепную защиту.
3. Переносите цепную пилу только за дугую ручку. При этом направляющая шина и цепная пила должны быть обращены назад.
4. В транспортных средствах: Защитите цепную пилу от опрокидывания, повреждения и утечки масла для смазки пильной цепи.

11 ХРАНЕНИЕ

После каждого использования тщательно очищайте цепную пилу. Храните в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

При перерывах в работе более чем на 30 дней выполните следующее:

1. Выключите цепную пилу и отсоедините штекер.
2. слить из масляного бака масло для смазки пильной цепи.
3. снять пильную цепь и направляющую шину, очистить их и обработать антикоррозийным маслом.

4. Тщательно очистите цепную пилу и храните в сухом помещении.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства. При длительном хранении высыхивание/склеивание масла для смазки пильной цепи может привести к повреждению маслонесущих деталей или масляного насоса.

- Перед длительным хранением всегда сливайте масло для смазки пильной цепи.

12 УТИЛИЗАЦИЯ



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязаны вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перекрещенного мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации и/или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

13 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	EKS 2000/35	EKS 2400/40	EKI 2200/40
№ заказа	212807	212808	212809
Двигатель:			
■ Номинальное напряжение	230 В (перем. тока)/50 Гц	230 В (перем. тока)/50 Гц	230 В (перем. тока)/50 Гц
■ Максимальная мощность двигателя	2000 Вт	2400 Вт	2200 Вт
■ Частота вращения на холостом ходу	7600 min ⁻¹ +/-10 %	7600 min ⁻¹ +/-10 %	7600 min ⁻¹ +/-10 %
Объем масляного бака цепи	150 мл	150 мл	200 мл
Направляющая шина:			
■ Тип	OREGON	OREGON	OREGON
■ Длина/полезная длина резки	14" (ШГ)/325 мм	16" (ШГ)/375 мм	16" (ШГ)/375 мм
Звездочка:			
■ Число зубьев	6	6	6
■ Шаг	3/8 "	3/8 "	3/8 "
Пильная цепь:			
■ Тип	91PJ052X	91PJ056X	91PJ056X
■ Шаг	3/8 "	3/8 "	3/8 "
■ Ширина ведущего звена	1,27 мм	1,27 мм	1,27 мм
Максимальная скорость цепи	13,5 м/с	13,5 м/с	13,5 м/с
Тормоз цепи	Да	Да	Да
Вес цепной пилы			
■ Вес направляющей шины и пильной цепи	5,8 кг	6,0 кг	6,0 кг
■ Вес без направляющей шины и пильной цепи	4,9 кг	5,2 кг	5,2 кг
Измеренный уровень звукового давления LpA	96 дБ(A)	95 дБ(A)	94 дБ(A)

Тип	EKS 2000/35	EKS 2400/40	EKI 2200/40
Уровень звуковой мощности LWA (2000/14/EG)	110 дБ(А)	110 дБ(А)	108 дБ(А)
Макс. ускорение колебаний a_{vhw}^*	5,049 м/с ² , K = 3,0 м/с ²	5,945 м/с ² , K = 3,0 м/с ²	5,061 м/с ² , K = 3,0 м/с ²

* *Примечания относительно уровня вибрации:*

- Указанная величина вибрации измеряется в соответствии со стандартизированным методом испытания и может использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.
- Указанная величина вибрации может также использоваться для ознакомительной оценки прекращения (уровень прекращения вибрации).
- Величина вибрации может отличаться от значений при фактическом использовании мощности, в зависимости от способа использования электроинструмента.

- Старайтесь держать вибрационную нагрузку в пределах минимума. Примерные меры по снижению вибрационной нагрузки включают использование перчаток при использовании инструмента и ограничение рабочего времени. В этом случае необходимо учитывать все части рабочего цикла (например, время выключения электроинструмента и время включения без нагрузки).

14 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр GEOS. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:
www.geos-garden.ru

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдении данного руководства по эксплуатации;
- Надлежащем обращении;
- Использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- Самостоятельных попытках ремонта;
- Самостоятельных технических изменениях;
- Использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- Изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).
- Двигатели внутреннего сгорания (на них распространяются гарантийные положения соответствующего производителя).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

Гарантийный срок: 1 год. Для получения информации по расширенной гарантии (дополнительный 1 год) и регистрации изделия пройдите по ссылке: <https://geos-garden.ru/guarantee/> или обратитесь к продавцу.

Срок службы прибора: 5 лет.



Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию и/или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

День, месяц и год изготовления изделия приведены на информационной табличке устройства («шильд»), нанесенной на изделие.

Расшифровка даты производства по серийному номеру



- 20 = 2020

21 = 2021

22 = 2022

23 = 2023

24 = 2024

25 = 2025

26 = 2026

27 = 2027

28 = 2028

29 = 2029

30 = 2030

31 = 2031
- A = январь

B = февраль

C = март

D = апрель

E = май

F = июнь

G = июль

H = август

I = сентябрь

J = октябрь

K = ноябрь

L = декабрь

В примере: дата производства изделия 4 ноября 2023 года

Образец информационной таблички устройства (шильд):

GEOS

Импортер: ООО «ГЕОС», Россия
www.geos-garden.ru
Идентификатор: XXXXXXXXXXXXXXXX

Наименование изделия

Артикул изделия XXXXXX

Группа товара во внутреннем
учете предприятия

Технические характеристики

2023

EAC

Серийный номер (S/N): 23 K 04-000001 13

ИМПОРТЕР:

ООО «ГЕОС»

107553, РФ, Москва, ул. Б. Черкизовская, д. 24А, стр. 1

E-mail: help@geos.msk.ru

Тел.: 8-800-333-1931

geos-garden.ru

Изготовитель:

Zhejiang YAT Electrical Appliance Co., Ltd

Address: No.150 Wenlong Road, Yuxin Town, South Lake Zone, 314009, Jiaxing, Zhejiang, China

Сделано в Китае



www.geos-garden.ru